



www.lidl-service.com



LAMINATOR ULG 350 B1

(FI)

LAMINOINTILAITE

Käyttöohje

(PL)

URZĄDZENIE DO LAMINOWANIA

Instrukcja obsługi

(DE) (AT) (CH)

LAMINIERGERÄT

Bedienungsanleitung

(SE)

LAMINERINGSAPPARAT

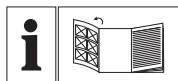
Bruksanvisning

(LT)

LAMINAVIMO APARATAS

Naudojimo instrukcija

IAN 304615



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

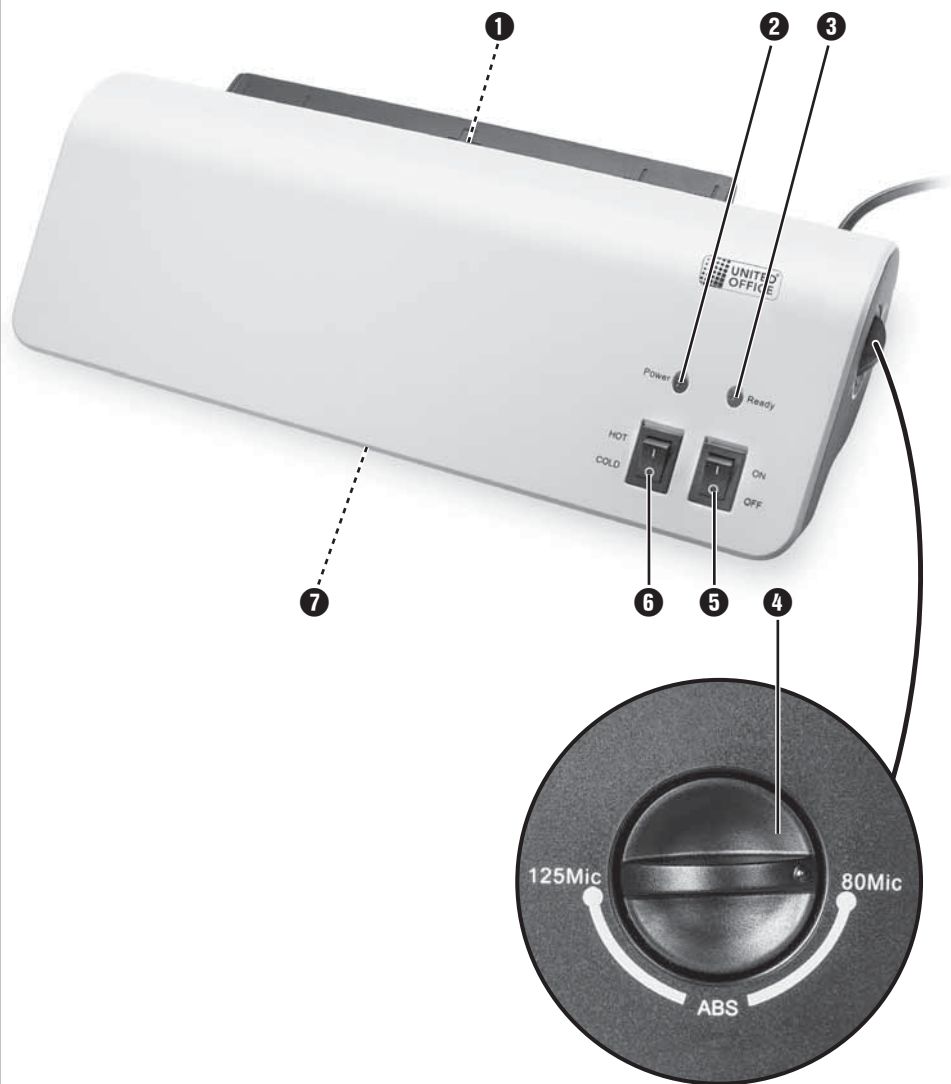
LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	15
PL	Instrukcja obsługi	Strona	29
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	43
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	57



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacij
Informacijos data · Stand der Informationen:
05 / 2018 · Ident.-No.: ULG350B1-032018-2

IAN 304615

Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja	2
Tekijänoikeus	2
Vastuunrajoitus	2
Määräystenmukainen käyttö	2
Käytetyt varoitukset	3
Turvallisuus	4
Tärkeitä turvallisuusohjeita	4
Sijoitus ja kytkennät	5
Toimituslaajuus ja kuljetustarkastus	5
Purkaminen pakkauksesta	5
Pakkauksen hävittäminen	6
Sijoituspaikalle esitetyt vaatimukset	6
Sähköliitäntä	6
Laitekuvaus	7
Käyttö ja toiminta	7
Sopivat kalvotaskut	7
Kytchentäätasot	7
Kuumalaminoinnin valmistelu	8
Kylmälaminoinnin valmistelu	9
Laminoinnin kulku	9
Tukkeutumisenestotoiminto	10
Puhdistus	10
Säilytys	11
Hävittäminen	11
Liite	12
Tekniset tiedot	12
Vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia ohjeita	12
Kompernass Handels GmbH:n takuu	13
Huolto	14
Maahantuoja	14

Johdanto

Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Sydämellinen onnittelumme uuden laitteesi johdosta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Tämä käyttöohje on osa laminointilaitetta ULG 350 B1 (jatkossa „laite“) ja se antaa tärkeitä ohjeita laitteen määräysten mukaisesta käytöstä, turvallisuudesta liitännästä sekä laitteen käytöstä.

Käyttöohjeen on oltava jatkuvasti käytettävissä laitteen lähellä. Jokaisen laitteen käytön ja häiriön poiston parissa toimivan henkilön on luettava se ja noudatettava sitä.

Säilytä tämä käyttöohje ja luovuta se eteenpäin laitteen mukana seuraavalle omistajalle.

Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on suojattu tekijänoikeuden perusteella.

Kaikenlainen monistaminen tai jälkipainatus, myös osittain, sekä kuvien toistaminen, myös muutetussa tilassa, on sallittua ainoastaan valmistajan kirjallisella suostumuksella.

Vastuunrajoitus

Kaikki tämän käyttöohjeen sisältämät tekniset tiedot, liitännät ja käyttöä koskevat tiedot ja ohjeet vastaava viimeisintä tasoa painatushetkellä ja ne on annettu tähänastiset kokemuksemme ja tietomme huomioiden parhaan tietomme mukaisesti.

Tämän käyttöohjeen tiedoista, kuvista ja kuvauksista ei voida johtaa minkäänlaisia korvausvaatimuksia.

Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista, joiden syynä on ohjeiden noudattamatta jättäminen, muu kuin määräystenmukainen käyttö, virheellisesti suoritettut korjaukset, luvottomasti suoritettut muutokset tai muiden kuin sallittujen varaosien käyttö.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan paperisten tai pahvisten asiakirjojen kuuma- ja kylmälaminointiin kotitalouksissa. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu liike- tai teollisuuskäyttöön.

Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi. Emme vastaan mistään määräystenvastaisesta käytöstä johtuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

Käytetyt varoitukset

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia varoituksia:

VAARA

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä uhkaavasta vaarallisesta tilanteesta.

Mikäli vaarallista tilannetta ei voida välttää, tämä voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita välttääksesi henkilöihin kohdistuvan hengenvaaran tai vakavien vammojen vaaran.

VAROITUS

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta.

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa loukkaantumisiin.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita välttääksesi henkilöiden loukkaantumiset.

HUOMIO

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisista aineellisista vahingoista.

Jos tilannetta ei vältetä, se voi johtaa aineellisiin vahinkoihin.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita aineellisten vahinkojen välttämiseksi.

OHJE

- Ohje on merkinä lisätiedoista, jotka helpottavat laitteen käsittelyä.

Turvallisuus

Tässä luvussa annetaan tärkeitä turvaohjeita laitteen käsittelyyn. Tämä laite vastaa säädettyjä turvallisuusmääräyksiä.

Asiaton käyttö voi johtaa henkilö- ja esinevahinkoihin.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Huomioi laitteen turvallista käsittelyä varten seuraavat turvaohjeet:

- Tarkasta laite ennen käyttöä ulkoisten silmämääräisesti näkyvien vaurioiden varalta. Älä ota vaurioitunutta laitetta käyttöön. On olemassa sähköiskun vaara.
- Anna laitteen korjaukset ainoastaan valtuutettujen ammattiyritysten tai asiakashuollon tehtäväksi. Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa huomattavan vaaran käyttäjälle. Lisäksi oikeus takuuseen raukeaa.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, anna valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihtaa se uuteen vaarojen välttämiseksi.
- Älä koskaan käytä laitetta sähköjohdon ollessa viallinen. On olemassa sähköiskun vaara.
- Älä käytä jatkojohtoa tai haaroitusjohtoa, jotka eivät vastaa tarvittavia turvallisuusmääräyksiä.
- Pistorasian on sijaittava helppopääsyisessä paikassa, jotta virtajohto voitaisiin hätätapauksessa irrottaa helposti.
- Älä käytä laitetta ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukovaikutusjärjestelmän avulla.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai puutteellisen kokemuksen ja/tai tiedon omaavat henkilöt, kun heitä valvotaan tai kun heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

- Älä käytä kuumalaminointia syttyvien, kuumuudelle arkojen ja/tai sulavien materiaalien laminointiin. Älä myöskään käytä asiakirjoja, jotka ovat lämpöherkkiä ja joiden värit tai laatu voivat huonontua kuumuuden seurauksena.
- Älä yleisesti laminoi ainutlaatuisia tai arvokkaita asiakirjoja. Vaikka laite vastaa kaikkia voimassa olevia turvanormeja/-standardeja, virhetointintoja ei voida koskaan täysin poissulkea. Laitteen toimintahäiriöt voivat johtaa laminoitavan asiakirjan vahingoittumiseen.

Sijoitus ja kytkennät

Toimituslaajuus ja kuljetustarkastus

Laite toimitetaan vakiona seuraavin osin:

- Laminointilaite ULG 350 B1
- 10 x kuumalaminointiin tarkoitettua DIN A4 -kalvotaskua (80 mikronia)
- 10 x kuumalaminointiin tarkoitettua DIN A5 -kalvotaskua (80 mikronia)
- 10 x kuumalaminointiin tarkoitettua kalvotaskua käyntikorteille (80 mikronia)
- Tämä käyttöohje

OHJE

- Tarkasta toimituksen täydellisyys ja tuote näkyvien vaurioiden varalta.
- Jos havaitaan puutteita tai puutteellisen pakkauksen tai kuljetuksen aiheuttamia vaurioita, ota yhteyttä huollon palvelunumeroon (katso luku **Huolto**).

Purkaminen pakkauksesta

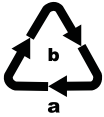
- ◆ Ota laite, kalvotaskut ja käyttöohje laatikosta.
- ◆ Poista kaikki pakkausmateriaalit.

VAARA

- Pakkausmateriaaleja ei saa käyttää lasten leikkeihin. Ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävällisyys ja jätehuoltotekniset näkökohdat huomioiden ja siksi ne voidaan kierrättää.



Hävität pakkaus ympäristöystävällisesti.

Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja hävitä ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

1–7: Muovit,

20–22: Paperi ja pahvi,

80–98: Yhdistelmämaterialit

Sijoituspaikalle esitetyt vaatimukset

Laitteen turvallista ja virheetöntä toimintaa varten sijoituspaikan on täytettävä seuraavat edellytykset:

- Aseta laite sitä sijoitettaessa kiinteälle, tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle.
- Pystytä laite niin, että laminointilaitteen edessä on vähintään 30 cm vapaata tilaa. Muutoin kalvotasku saattaa laminoinnin jälkeen jäädä osittain laitteen sisään.
- Älä käytä laitetta kuumassa, märässä tai erittäin kosteassa ympäristössä tai syttyvien materiaalien läheisyydessä.
- Pistorasian on sijaittava helppopääsyisessä paikassa, jotta virtajohto voitaisiin hätätapauksessa irrottaa helposti.

Sähköliitäntä

HUOMIO

- Vertaa ennen laitteen liittämistä tyyppikilvessä olevia liitäntätietoja (jännite ja taajuus) sähköverkkosi tietoihin. Näiden tietojen on vastattava toisiaan, jotta laite ei vahingoittuisi.
 - Varmista, että laitteen virtajohdossa ei ole vaurioita eikä sitä vedetä kuumien pintojen ja/tai terävien reunojen yli.
 - Varmista, ettei virtajohtoa vedetä kireälle tai taiteta.
 - Älä jätä virtajohtoa roikkumaan reunojen yli (ansalankavaikutus).
- ◆ Työnnä verkkopistoke pistorasiaan.

Laitekuvaus

- ① Kalvorako kalvon manuaaliseen syöttöön
- ② Merkkivalo Power (laite kytketty päälle)
- ③ Merkkivalo Ready (käyttövalmis)
- ④ Tukkeutumisenestokytkin ja kalvonpaksuuskytkin
- ⑤ Virtakytkin (ON/OFF).
- ⑥ Valintakytkin kuuma- ja kylmälaminoinnille (HOT/COLD)
- ⑦ Kalvonpoistorako

Käyttö ja toiminta

Tässä luvussa annetaan tärkeitä laitteen käyttöön ja toimintaan liittyviä ohjeita.

Sopivat kalvotaskut

Voit käyttää kuumalaminointiin kalvotaskuja, jotka ovat korkeintaan 230 mm leveitä ja korkeintaan 125 mikronin paksuisia. Kylmälaminointiin voidaan käyttää paksuudeltaan korkeintaan 200 mikronin kalvotaskuja. Varmista, että käytät yksittäistä kalvotaskua vain kerran laminointiin.

OHJE

- Käytä kuumalaminointiin vain sellaisia kalvotaskuja, jotka on selvästi tarkoitettu kuumalaminointiin.
- Käytä kylmälaminointiin vain sellaisia kalvotaskuja, jotka on selvästi tarkoitettu kylmälaminointiin.
- Huomaa, että mukana toimitetut kalvotaskut soveltuvat ainoastaan kuumalaminointiin.

Kytchentäaset

Valintakytkimen asento ⑥	Kalvopaksuuskytkimen asento ④	Laminointikalvon vahvuus
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	200 asti

OHJE

- Kiiltopintavalokuvilla tulee valita kytkinasetus "125" sekä vastaava laminointikalvon paksuus.

Kuumalaminoinnin valmistelu

- ◆ Liitä laminointilaitteen verkkopistoke pistorasiaan.
- ◆ Käynnistä laite kääntämällä virtakytkin (ON/OFF) ❸ asentoon ON. Punainen merkkivalo Power ❷ syttyy.
- ◆ Aseta kuuma- ja kylmalaminoinnin valintakytkin ❹ asentoon "HOT".
- ◆ Aseta kalvopakisuuden kytkin ❺ vastaavalle kalvon paksuudelle (katso myös luku **Kytchentätäso**).

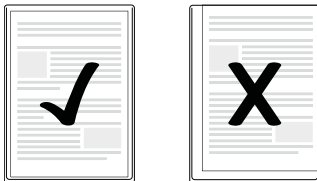
OHJE

- Käyttölämpötilan saavuttaminen ilmaistaan vihreän merkkivalon Ready ❸ syttymisellä. Tasaisen laminointituloksen saavuttamiseksi suosittelemme erityisesti ohuilla kalvoilla (alle 125 mikronia) ja toista kalvopakisuutta säädettäessä odottamaan laminointitapahtuman aloittamista vielä noin 2-3 ylimääräistä minuuttia.

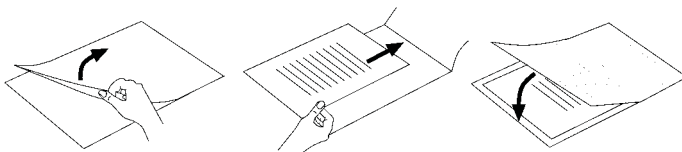
- ◆ Aseta laminoitava asiakirja sopivankokoiseen kalvotaskuun.

OHJE

- Varmista, että kaikki asiakirjan reunat ovat vähintään 2 mm:n päässä kalvotaskun reunoista, kuvassa 1 esitetyllä tavalla.
- Tarkista, että käytät laminointiin vain yhtä kalvoa. Käännä se ennen laminointia auki kuten esitetty kuvassa 2.
- Tietoja laminoinnin kulusta löytyy lisää luvusta **Laminoinnin kulku**.



Kuva 1



Kuva 2

Kylmälaminoinnin valmistelu

HUOMIO

- ▶ Anna laminointilaitteen viilentyä kuumalaminoinnin jälkeen kokonaan ennen kylmälaminoinnin aloittamista. Muutoin laitteen sisällä olevat rullat ovat yhä kuumia. Se voi vahingoittaa kalvotaskua sekä laminoitavaa asiakirjaa!
- ◆ Liitä laminointilaitteen verkkopistoke pistorasiaan.
- ◆ Käynnistä laite kääntämällä virtakytkin (ON/OFF) ⑤ asentoon ON. Punainen merkkivalo Power ② syttyy.
- ◆ Aseta kuuma- ja kylmälaminoinnin valintakytkin ⑥ asentoon "COLD". Vihreä merkkivalo Ready ③ syttyy.
- ◆ Aseta kalvopakisuuden kytkin ④ vastaavalle kalvon paksuudelle (katso myös luku **KytKentätasot**).
- ◆ Aseta laminoitava asiakirja sopivankokoiseen kalvotaskuun.

OHJE

- ▶ Varmista, että kaikki asiakirjan reunat ovat vähintään 2 mm:n päässä kalvotaskun reunoista, kuvassa 1 esitetyllä tavalla.
- ▶ Tarkista, että käytät laminointiin vain yhtä kalvoa. Käännä se ennen laminointia auki kuvassa 2 esimerkinomaisesti esitetyllä tavalla.
- ▶ Tietoja laminoinnin kulusta löytyy lisää luvusta **Laminoinnin kulku**.

Laminoinnin kulku

- ◆ Aseta kalvotasku keskitetysti kalvoraossa ①. olevalle pienelle asetuspinnaalle. Mikäli koon puolesta mahdollista, kalvotaskujen suljetun puolen tulisi osoittaa kalvoraon ①. suuntaan.
- ◆ Työnnä kalvotasku hitaasti ja suoraan kalvorakoon ①.
- ◆ Kun kalvotasku on työnnetty muutamia senttejä kalvorakoon ①, sitä vedetään automaattisesti pidemmälle. Päästä kalvotaskusta irti heti, kun huomaat että se alkaa työntyä laitteeseen automaattisesti.

HUOMIO

- ▶ Varmista, että laminointilaitteen etupuolessa on ainakin 30 cm vapaata tilaa. Muutoin kalvotasku voi laminoinnin jälkeen tulla huonosti ulos laitteesta. Laminoitava kalvotasku saattaa vahingoittua.
- ◆ Valmiiksi laminoitu kalvotasku tulee ulos laminointilaitteen kalvonpoistaraosta ⑦.

OHJE

- ▶ **Vain kuumalaminoinnin jälkeen:** Kun valmiiksi laminoitu kalvo tulee laminointilaitteen kalvonpoistoraosta **7**, se on kuuma ja se voi muuttaa muotoaan helposti. Anna kalvotaskun viilentyä vähintään minuutin ajan ennen kuin kosket siihen.
- ▶ Kun haluat parantaa laminoinnin lopputulosta, voit painaa lämmintä kalvotaskua kirjalla, mapilla tai jollakin muulla raskaalla ja tasaisella esineellä. Näin se saa tasaisen, moitteettoman pinnan.
- ◆ Jos et halua käynnistää uutta laminointitapahtumaa, aseta virtakytkin **5** asentoon „OFF” ja käännä kalvonpaksuuden kytkin **4** asentoon ABS.
- ◆ Vedä verkkopistoke pistorasiasta.

Tukkeutumisenestotoiminto

Kalvotasku saattaa laminointitapahtuman alussa vetäytyä laitteeseen vinoon tai juuttua laitteen sisälle.

- ◆ Kierrä tukkeutumisenestokytkin **4** asentoon ABS. Kalvotaskua ei vedetä pidemmälle sisään.
- ◆ Poista kalvotasku ja kierrä tukkeutumisenestokytkin **4** jälleen halutulle kalvonpaksuudelle.
- ◆ Aloita laminointi uudelleen.

Puhdistus

VAARA

Sähkövirran aiheuttama hengenvaara!

- ▶ Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen puhdistuksen aloittamista.
- ▶ Varmista, ettei laitteeseen pääse puhdistuksen yhteydessä kosteutta!

HUOMIO

Laitteen mahdolliset vauriot

- ▶ Älä käytä aggressiivisia tai hankaavia puhdistusaineita, koska ne voivat vahingoittaa kotelon pintaa.
- ◆ Puhdista kotelon pinta kevyesti kostutetulla liinalla ja miedolla astianpesuaineella.

Laitteen sisäosan puhdistaminen:

Laitteen sisäpuolella oleviin rulliin kertyy epäpuhtauksia jokaisen laminointikerran seurauksena. Tästä syystä laitteen teho heikkenee ajan kuluessa. Laminointilaitteen sisällä olevat rullat tulisi puhdistaa jokaisen käyttökerran jälkeen.

- ◆ Valmistele laite niin pitkälle luvussa **Kuumalaminoinnin valmistelu** kuvatulla tavalla, kunnes vihreä merkkivalo Ready ❸ palaa.
- ◆ Vie sitten keskeltä taitettu arkki DIN A4-paperia (paksuus korkeintaan 1,0 mm) ilman kalvotaskua ja taite edellä hitaasti kalvon käsinsyötön kalvorakoon ❶.
- ◆ Päästä arkista heti irti, kun huomaat, että se alkaa vetäytyä automaattisesti sisään.

Epäpuhtaudet rullissa laminointilaitteen sisällä tarttuvat nyt paperiarkkiin. Paperi tulee ulos laminointilaitteen kalvonpoistoaukosta ❷.

- ◆ Toista puhdistus useamman kerran. Käytä joka kerralla uutta, puhdasta paperiarkkia.

Kun paperissa ei enää näy epäpuhtauksia, laitteen sisällä olevat rullat ovat puhtaita.

Säilytys

- ◆ Säilytä laitetta puhtaassa, kuivassa paikassa ilman suoraa auringonsäteilyä.

Hävittäminen



**Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen mukana.
Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU
(Waste Electrical and Electronic Equipment) alainen.**

Anna laite hyväksytyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätelaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tilanteissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

Liite

Tekniset tiedot

Käyttöjännite	220 – 240 V ~ (vaihtovirta), 50 Hz
Virranotto	1,6 A
Tehonotto	350 W
Suojaluokka	II /  (kaksoiseristys)
Kalvon leveys	kork. 230 mm
Kalvonpaksuus kuumalaminointi	kork. 125 mikronia
Kalvonpaksuus kylmalaminointi	kork. 200 mikronia

Laminointiajat

Kalvokoko	Kalvopaksuus- kytkimen asento: 80 mikronia	Kalvopaksuus- kytkimen asento: 125 mikronia
DIN A4	n. 40 s	n. 51 s
DIN A5	n. 29 s	n. 36 s

Ylikuumentumissuoja

Tämä laite on varustettu ylikuumentumissuojalla. Jos moottori kuumenee liikaa ylikuormituksen vuoksi, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Irrota tässä tapauksessa verkkopistoke ja odota, kunnes laite on jäähtynyt huoneenlämpöiseksi. Sitten voit jälleen liittää verkkopistokkeen sähköverkkoon ja ottaa laitteen uudelleen käyttöön.

Suosittelemme, että laitteen annetaan jäähtyä 2 tunnin käytön jälkeen n. 30 minuuttia.

Vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia ohjeita

Tämä laite vastaa eurooppalaisen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU sekä pienjännitedirektiivin 2014/35/EU perustavia vaatimuksia ja muita asiaankuuluvia määräyksiä.



Täydellinen alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana maahantuojalta.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäivämäärästä alkaen. Säilytä alkuperäinen ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset ostokuittia todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, harkintamme mukaan joko korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloitusetta. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostokuitin kanssa kolmen vuoden määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohdasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, tai helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja, leivontavuokia tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Artikkelinumeron löydät tyyppikilvestä (kaiverrus), käyttöohjeen etusivulta (alhaalla vasemmalla) tai laitteen taka- tai alapuolella olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja ohjelmia.

Huolto



Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 304615

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Introduktion	16
Information om den här bruksanvisningen	16
Upphovsrätt	16
Ansvarsbegränsning	16
Föreskriven användning	16
Varningar	17
Säkerhet	18
Grundläggande säkerhetsanvisningar	18
Uppställning och anslutning	19
Leveransens innehåll och transportinspektion	19
Uppackning	19
Kassera förpackningen	20
Krav på uppställningsplatsen	20
Elektrisk anslutning	20
Beskrivning	21
Användning och drift	21
Lämpliga plastfickor	21
Inställningar	21
Förbereda för varmlaminering	22
Förbereda för kallaminering	23
Laminera	23
Antiblockeringsfunktion	24
Rengöring	24
Förvaring	25
Kassering	25
Bilaga	26
Tekniska data	26
Försäkran om överensstämmelse	26
Garanti från Kompernass Handels GmbH	27
Service	28
Importör	28

Introduktion

Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här bruksanvisningen ingår som en del i leveransen av laminator ULG 350 B1 (hädanefter kallad "produkten") och den innehåller viktig information om föreskriven användning, säkerhet, anslutning och hantering av produkten.

Bruksanvisningen måste alltid förvaras i närheten av produkten. Alla som använder eller åtgärdar fel på produkten måste läsa och följa anvisningarna i bruksanvisningen.

Ta väl vara på bruksanvisningen och lämna över den tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat skick, krävs tillverkarens skriftliga tillstånd.

Ansvarsbegränsning

All teknisk information, alla data och anvisningar för anslutning och användning motsvarar senaste standard när dokumentet trycks och har utformats efter bästa förmåga med hänsyn till vår tidigare erfarenhet och kunskap.

Det går inte att ställa några krav på ersättning som baseras på angivelserna, bilderna och beskrivningarna i den här bruksanvisningen.

Tillverkaren tar inget ansvar för skador som är ett resultat av att anvisningarna inte följts, produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts.

Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för varm- och kallaminering av dokument av papper eller papp i privata hem. Produkten är inte avsedd för yrkesmässigt eller industriellt bruk.

All annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna. Det finns inga som helst möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som är ett resultat av att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna. Allt ansvar vilar på användaren.

Varningar

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

FARA!

En varning på den här nivån innebär en akut farlig situation.

Om ingenting görs för att undvika situationen finns risk för dödsolyckor och svåra personskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika dödsolyckor och svåra personskador.

VARNING

En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli personskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika personskador.

AKTA

En varning på den här nivån innebär risk för materialskador.

Om ingenting görs för att undvika situationen kan resultatet bli materialskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika materialskador.

OBSERVERA

- Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.

Säkerhet

Det här kapitlet innehåller viktig information för säker hantering av produkten.

Den här produkten motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser.

Om den används på fel sätt kan den orsaka skador på person och material.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad får du inte ta den i bruk. Annars finns risk för elchocker.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer utgör en avsevärd risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Om strömkabeln skadas får den endast bytas ut av en auktoriserad fackverkstad eller kundtjänst för att undvika olyckor.
- Använd aldrig produkten om kabeln är skadad. Annars finns risk för elchocker.
- Använd inga förlängningssladdar eller grenuttag som inte motsvarar de gällande säkerhetsbestämmelserna.
- Eluttaget måste vara lättåtkomligt så att det går snabbt att dra ut kontakten vid nödsituationer.
- Använd ingen extern timer eller separat fjärrkontroll för att styra produkten.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

- I princip bör man aldrig varmlaminera material som kan antändas och/eller inte tål värme eller kan smälta och inga papper eller material med färger som är känsliga för värme eller vars kvalitet skulle förändras av värmen.
- Laminera inga värdefulla, unika dokument. Även om produkten uppfyller alla gällande säkerhetsnormer och standarder kan man aldrig utesluta risken för att det uppstår fel i funktionen. Om produkten inte fungerar som den ska kan de dokument som lamineras skadas.

Uppställning och anslutning

Leveransens innehåll och transportinspektion

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Lamineringsapparat ULG 350 B1
- 10 plastfickor DIN A4 för varmlaminering (80 mikron)
- 10 plastfickor DIN A5 för varmlaminering (80 mikron)
- 10 plastfickor för varmlaminering av visitkort (80 mikron)
- Denna bruksanvisning

OBSERVERA

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av brisfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Uppackning

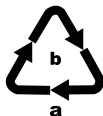
- ◆ Ta upp produkten, plastfickorna och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial.

FARA!

- Låt inte barnen leka med förpackningsmaterial. Risk för kvävningsolyckor.

Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda produkten mot transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast,

20–22: Papper och kartong,

80–98: Komposit

Krav på uppställningsplatsen

För att produkten ska fungera säkert och utan problem måste uppställningsplatsen uppfylla följande krav:

- Ställ produkten på ett fast, plant och vågrätt underlag.
- Placera produkten så att det finns ett fritt utrymme på minst 30 cm framför den. Annars kan plastfickan inte komma ut helt och hållet.
- Använd inte produkten där det är hett, vått eller mycket fuktigt och inte i närheten av brännbart material.
- Eluttaget måste vara lättåtkomligt så att det går snabbt att dra ut kontakten vid nödsituationer.

Elektrisk anslutning

AKTA

- Jämför uppgifterna för anslutning (spänning och frekvens) på produktens typskylt med angivelserna för ditt elnät. Dessa data måste stämma överens, annars kan produkten skadas.
- Försäkra dig om att produktens strömkabel är oskadd och inte ligger över heta ytor och/eller vassa kanter.
- Akta så att strömkabeln inte spänns för hårt eller bockas.
- Låt inte strömkabeln hänga ner över ett hörn (snubblingsrisk).

- ◆ Sätt kontakten i ett eluttag.

Beskrivning

- ❶ Öppning för manuell folieinmatning
- ❷ Indikatorlampa Power (produkten är påkopplad)
- ❸ Indikatorlampa Ready (klar för drift)
- ❹ Knapp för antiblockeringsfunktion och folietjocklek
- ❺ På/Av-knapp (ON/OFF)
- ❻ Inställningsknapp för varm- eller kallaminering (HOT/COLD)
- ❼ Utkast för plastfickor

Användning och drift

Det här kapitlet innehåller viktig information om användning och drift av produkten.

Lämpliga plastfickor

Du kan varmlaminera plastfickor med en bredd på upp till 230 mm och en tjocklek på max 125 mikron. Till kallaminering kan plastfickor med en tjocklek på max 200 mikron användas. Observera att plastfickorna bara kan lamineras en gång.

OBSERVERA

- Använd bara plastfickor som uttryckligen är avsedda för varmlaminering till varmlaminering.
- Använd endast plastfickor som uttryckligen är avsedda för kallaminering till kallaminering.
- Observera att de plastfickor som ingår i leveransen uteslutande är avsedda för varmlaminering.

Inställningar

Position för väljare ❹	Position för folietjockleknapp ❺	Laminattjocklek
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	upp till 200

OBSERVERA

- För högblanka foton bör knappen sättas på 125 och motsvarande folietjocklek väljas.

Förbereda för varmlaminering

- ◆ Sätt laminatorns kontakt i ett eluttag.
- ◆ Sätt på produkten genom att flytta På/Av-knappen (ON/OFF) ⑤ till läge ON. Den röda indikatorlampan ② Power tänds.
- ◆ Sätt inställningsknappen för varm- och kallaminering ⑥ på läge HOT.
- ◆ Sätt knappen för folietjocklek ④ på motsvarande värde (se även kapitel **Inställningar**).

OBSERVERA

- När produkten kommit upp i drifttemperatur börjar den gröna indikatorlampan Ready ③ att lysa. För att få ett så jämnt resultat som möjligt rekommenderar vi att vänta ca 2 - 3 minuter extra innan man börjar laminera, särskilt om plastfolien är mycket tunn (under 125 mikron) och när man ställt in en annan folietjocklek.

- ◆ Lägg det dokument som ska lamineras i en lagom stor plastficka.

OBSERVERA

- Se till så att det finns ett avstånd på minst två mm mellan plastfickans och dokumentets kanter, så som visas på bild 1.
- Var noga med att bara använda en plastficka åt gången när du laminerar. Vik ut den först, så som visas t ex på bild 2.
- Mer information om hur lamineringen går till finns i kapitel **Laminera**.

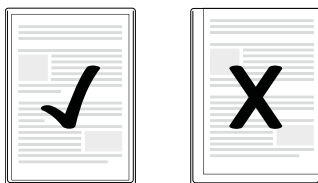


Bild 1

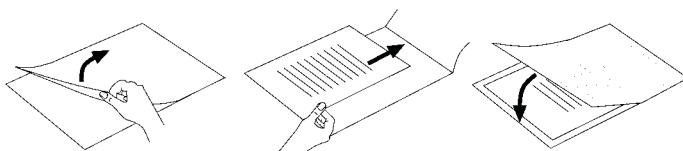


Bild 2

Förbereda för kallaminering

AKTA

- ▶ Låt laminatorn bli helt kall efter varmlamineringen innan du börjar kallaminera. Annars kommer rullarna inuti laminatorn fortfarande att vara varma. Då kan plastfickan och det dokument som ska lamineras skadas!
- ◆ Sätt laminatorns kontakt i ett eluttag.
- ◆ Sätt på produkten genom att flytta På/Av-knappen (ON/OFF) ⑤ till läge ON. Den röda indikatorlampan ② Power tänds.
- ◆ Sätt inställningsknappen för varm- och kallaminering ⑥ på läge COLD. Den gröna indikatorlampan Ready ③ tänds.
- ◆ Sätt knappen för folietjocklek ④ på motsvarande läge (se även kapitel **Inställningar**).
- ◆ Lägg det dokument som ska lamineras i en lagom stor plastficka.

OBSERVERA

- ▶ Se till så att det finns ett avstånd på minst två mm mellan plastfickans och dokumentets kanter, så som visas på bild 1.
- ▶ Var noga med att bara använda en plastficka åt gången när du laminerar. Vik ut den först, så som visas t ex på bild 2.
- ▶ Mer information om hur lamineringen går till finns i kapitel **Laminera**.

Laminera

- ◆ Lägg plastfickan mitt på den lilla uppläggningssytan vid öppningen för folieinmatning ①. Plastfickorna ska läggas med den stängda sidan vänd mot öppningen för folieinmatning ① om storleken tillåter.
- ◆ Skjut in plastfickan långsamt och rakt i öppningen ①.
- ◆ När plastfickan skjutits in några centimeter i inmatningsöppningen ① dras den in automatiskt. Släpp plastfickan så snart du märker att den dras in av sig själv.

AKTA

- ▶ Se till så att det finns ett fritt utrymme på minst 30 cm framför laminatorn. Annars kan plastfickan inte komma ut helt och hållet. Då kan det laminerade dokumentet skadas.
- ◆ Den färdiglaminerade plastfickan kommer ut genom utkastet ⑦ på laminatorn.

OBSERVERA

- ▶ **Endast efter varmlaminering:** När den färdiglaminerade plastfickan kommer ut genom utkastet ⑦ är den varm och kan lätt förlora formen. Låt den därför kallna en minut innan du tar i den.
- ▶ För att få ett bättre resultat kan du lägga en bok, en pärm eller något annat tungt, platt föremål ovanpå plastfickan när den fortfarande är varm. Då blir fickorna släta och fina.
- ◆ Om du inte ska laminera mera sätter du På/Av-knappen ⑤ på OFF och vrider folietjockleksknappen ④ till läge ABS.
- ◆ Dra ut kontakten.

Antiblockeringsfunktion

När man börjar laminera kan det hända att plastfickan dras in snett eller fastnar inuti produkten.

- ◆ Skruva antiblockeringsknappen ④ till läge ABS. Plastfickan dras inte in ytterligare.
- ◆ Ta ut plastfickan och sätt knappen ④ på önskad folietjocklek igen.
- ◆ Börja om med lamineringen igen.

Rengöring

FARA!

Livsfarlig elektrisk ström!

- ▶ Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du börjar rengöra produkten.
- ▶ Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs.

AKTA

Risk för skador på produkten

- ▶ Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel som kan förstöra produktens yta.
- ◆ Rengör produktens utsida med en något fuktig trasa och mildt diskmedel.

Rengöring invändigt:

Varje gång man laminerar fastnar smuts på rullarna inuti laminatorn. Det försämrar laminatorns funktion och effektivitet efter en tid. Därför bör rullarna rengöras efter varje användningstillfälle.

- ◆ Förbered produkten så som beskrivs i kapitel **Förbereda för varmlaminering** fram till dess att den gröna indikatorlampan Ready ③ tänds.
- ◆ För sedan in ett hopvikt DIN A4-papper (max tjocklek 1,0 mm) utan plastficka och med den vikta delen framåt i öppningen för manuell inmatning ①.
- ◆ Släpp papperet så snart du märker att det dras in automatiskt.

Smutsen på rullarna inuti laminatorn fastnar nu på papperet. Papperet kommer ut genom utkastet ⑦.

- ◆ Upprepa proceduren flera gånger. Ta ett nytt, rent papper varje gång.

När det inte syns någon mer smuts på papperet är rullarna inuti laminatorn rena.

Förvaring

- ◆ Förvara produkten på ett rent och torrt ställe utan direkt solljus.

Kassering



Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållsso-porna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Lämna in den till ett godkänt återvinningsföretag eller till din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

Bilaga

Tekniska data

Driftspänning	220-240 V ~ (växelström), 50 Hz
Strömupptagning	1,6 A
Effektförbrukning	350 W
Skyddsklass	II /  (dubbel isolering)
Foliebredd	max. 230 mm
Folietjocklek för varmlaminering	max 125 mikron
Folietjocklek för kallaminering	max 200 mkron

Lamineringstider

Foliestorlek	Position för folietjockleksknapp: 80 mikron	Position för folietjockleksknapp: 125 mikron
DIN A4	ca 40 s	ca 51 s
DIN A5	ca 29 s	ca 36 s

Överhettningsskydd

Den här produkten är utrustad med ett överhettningsskydd. Om motorn blir för varm på grund av överbelastning stängs produkten av automatiskt. Dra i så fall ut kontakten och vänta tills produkten svalnat till rumstemperatur. Sedan kan du sätta kontakten i uttaget igen och fortsätta laminera.

Vi rekommenderar att låta produkten vila ca 30 minuter efter 2 timmars användning.

Försäkran om överensstämmelse

Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta föreskrifter i det europeiska direktivet förr elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU samt lågspänningsdirektivet 2014/35/EU.



En fullständig försäkran om överensstämmelse i original kan beställas hos importören.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typsskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på www.lidl.service.com.

Service

SE

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI

Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 304615

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wprowadzenie	30
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	30
Prawo autorskie	30
Ograniczenie odpowiedzialności	30
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	30
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze	31
Bezpieczeństwo	32
Podstawowe zasady bezpieczeństwa	32
Ustawianie i podłączanie	33
Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu	33
Rozpakowanie	33
Utylizacja opakowania	34
Wymagania dotyczące miejsca ustawienia	34
Podłączenie elektryczne	34
Opis urządzenia	35
Obsługa i praca	35
Odpowiednie folie	35
Stopnie przełączania	35
Przygotowanie do laminowania na gorąco	36
Przygotowanie do laminowania na zimno	37
Laminowanie	37
Funkcja zapobiegająca blokowaniu	38
Czyszczenie	38
Przechowywanie	39
Utylizacja	39
Załącznik	40
Dane techniczne	40
Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności	40
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	41
Serwis	42
Importer	42

Wprowadzenie

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Gratulujemy zakupu naszego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część laminatora ULG 350 B1 (nazywanego dalej „urządzeniem”) i przekazuje ważne wskazówki dotyczące użytkowania zgodnego z przeznaczeniem, bezpieczeństwa, montażu i podłączania, a także obsługi urządzenia.

Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w pobliżu urządzenia. Musi ją przeczytać, a także jej przestrzegać każdy, kto podejmuje się obsługi urządzenia i usuwania usterek w urządzeniu.

Zachowaj tę instrukcję obsługi, a przy odsprzedaży urządzenia przekaz ją wraz z urządzeniem nowemu właścicielowi.

Prawo autorskie

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawem autorskim.

Wszelkie rozpowszechnianie, wgl. każdy przedruk, także we fragmentach, jak również odtwarzanie ilustracji, także w zmienionym stanie, jest dozwolone wyłącznie za pisemną zgodą producenta.

Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane, wskazówki montażu i podłączania oraz obsługi, są aktualne na dzień przekazania do druku i uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie oraz spostrzeżenia zgodnie z najlepszą wiedzą.

Na podstawie zawartych tu informacji, ilustracji i opisów nie można wysuwać żadnych roszczeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami ani używaniem niedozwolonych części zamiennych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do laminowania na gorąco i na zimno dokumentów z papieru i tektury w warunkach domowych. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych ani profesjonalnych.

Inne lub wykraczające poza powyższe użytkowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące wskazówki ostrzegawcze:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka ostrzegawcza tego stopnia zagrożenia oznacza zagrażającą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do śmierci lub powstania ciężkich obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji w niniejszej wskazówce ostrzegawczej, aby uniknąć zagrożenia śmiercią lub ciężkich obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE

Wskazówka ostrzegawcza tego stopnia zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszej wskazówce ostrzegawczej, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA

Wskazówka ostrzegawcza tego stopnia zagrożenia oznacza możliwą szkodę materialną.

Nieuniknięcie takiej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszej wskazówce ostrzegawczej, by uniknąć szkód materialnych.

WSKAZÓWKĄ

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale znajdują się ważne wskazówki bezpieczeństwa, dotyczące obsługi urządzenia. Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Mimo to, nieprawidłowe użycie może spowodować szkody osobowe i materialne.

Podstawowe zasady bezpieczeństwa

Mając na uwadze bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiaj uszkodzonego urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie autoryzowanym serwisom lub działowi obsługi klienta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować poważne zagrożenie dla użytkownika. Ponadto, w takim przypadku wygasa gwarancja.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego zwróć się do autoryzowanego serwisu lub działu obsługi klienta w celu dokonania wymiany kabla na nowy, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używaj żadnych przedłużaczy ani listew zasilających, które nie spełniają odpowiednich wymagań bezpieczeństwa.
- Gniazdo zasilające musi być łatwo dostępne, by w razie potrzeby można było łatwo wyciągnąć wtyk z gniazda.
- Do sterowania pracą urządzenia nie próbuj używać żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani żadnego innego systemu zdalnego sterowania.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie

bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Nie należy laminować na gorąco żadnych łatwopalnych, wrażliwych na wysokie temperatury i/lub topliwych materiałów ani żadnych rysunków na papierze wrażliwym na wysokie temperatury, którego kolor lub jakość zmienia się wskutek nagrzewania.
- Nie należy laminować żadnych wartościowych, jedynych w swoim rodzaju dokumentów. Chociaż urządzenie spełnia wymagania wszystkich powszechnie obowiązujących norm bezpieczeństwa, nigdy nie można całkowicie wykluczyć wadliwego działania urządzenia. Wadliwe działanie urządzenia może spowodować uszkodzenie laminowanych dokumentów.

Ustawianie i podłączanie

Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Urządzenie do laminowania ULG 350 B1
- 10 folii do laminowania DIN A4 do laminowania na gorąco (80 mikrometrów)
- 10 folii do laminowania DIN A5 do laminowania na gorąco (80 mikrometrów)
- 10 folii do wizytówek do laminowania na gorąco (80 mikrometrów)
- Niniejsza instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku znajdują się wszystkie części oraz czy nie ma żadnych widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Rozpakowanie

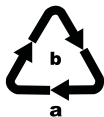
- ◆ Wyjmij urządzenie, folie oraz instrukcję obsługi z kartonu.
- ◆ Usuń wszystkie opakowania.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Elementów opakowania nie dawać dzieciom do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. W trosce o ochronę środowiska, wszystkie zastosowane elementy opakowania mogą zostać poddane recyklingowi.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

- 1–7: tworzywa sztuczne,
- 20–22: papier i tektura,
- 80–98: kompozyty

Wymagania dotyczące miejsca ustawienia

W celu zapewnienia bezpiecznej i bezusterkowej pracy urządzenia, miejsce ustawienia musi spełniać następujące wymagania:

- Podłoże, na którym jest ustawiane urządzenie, musi być twarde, płaskie i wyrównane w poziomie.
- Urządzenie ustawić tak, by przed urządzeniem pozostało co najmniej 30 cm wolnego miejsca. W przeciwnym razie wychodzące dokumenty po laminowaniu nie będą mogły swobodnie wysuwać się z urządzenia.
- Nie stawiać urządzenia w nagrzanym, mokrym lub bardzo wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu łatwopalnych materiałów.
- Gniazdo zasilające musi być łatwo dostępne, by w razie potrzeby można było łatwo wyciągnąć wtyk z gniazda.

Podłączenie elektryczne

UWAGA

- Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane na tabliczce znamionowej urządzenia (napięcie i częstotliwość) z danymi sieci elektrycznej. Dane te muszą być zgodne, aby nie doszło do uszkodzenia urządzenia.
 - Należy się upewnić, że przewód sieciowy nie jest uszkodzony i nie jest ułożony na gorących powierzchniach i/lub ostrych krawędziach.
 - Należy uważać, aby przewód sieciowy nie był silnie naprężony ani załamany.
 - Przewód sieciowy nie powinien zwisać tak, by mógł spowodować potknięcie.
- ◆ Włożyć wtyk do gniazda sieciowego.

Opis urządzenia

- ❶ Szczelina do ręcznego podawania folii
- ❷ Kontrolka Power (urządzenie włączone)
- ❸ Kontrolka Ready (gotowość do pracy)
- ❹ Włacznik funkcji przeciwdziałającej blokowaniu i przełącznik grubości folii
- ❺ Włacznik/wyłącznik (ON/OFF).
- ❻ Przełącznik wybierania laminowania na gorąco i na zimno (HOT i COLD)
- ❼ Szczelina wyrzutu folii

Obsługa i praca

W niniejszym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

Odpowiednie folie

Do laminowania na gorąco można stosować koszulki foliowe o szerokości maks. 230 mm i grubości maks. 125 mikrometrów. Do laminowania na zimno można stosować koszulki foliowe o grubości maks. 200 mikrometrów. Należy mieć na uwadze fakt, że folia nadaje się do laminowania tylko jeden raz.

WSKAZÓWKA

- Do laminowania na gorąco stosować wyłącznie folie specjalnie do tego przewidziane.
- Do laminowania na zimno stosować wyłącznie folie specjalnie do tego przewidziane.
- Należy pamiętać, że dołączony zestaw folii nadaje się wyłącznie do laminowania na gorąco.

Stopnie przełączania

Ustawienie przełącznika ❹	Ustawienie przełącznika grubości folii ❹	Grubość folii do laminowania
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	do 200

WSKAZÓWKA

- W przypadku zdjęć błyszczących wybierz ustawienie „125” oraz odpowiednią grubość folii.

Przygotowanie do laminowania na gorąco

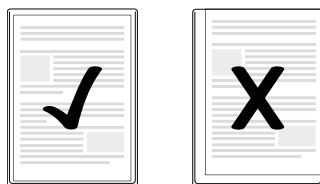
- ♦ Włóż wtyk przewodu zasilającego laminatora do gniazda zasilania.
- ♦ Włącz urządzenie, przesuwając włącznik/ wyłącznik ❸ do pozycji „ON”. Czerwona kontrolka Power ❷ zapala się.
- ♦ Ustaw przełącznik laminowania na gorąco i zimno ❹ na „HOT”.
- ♦ Ustaw przełącznik grubości folii ❺ na odpowiednią grubość folii (patrz też rozdz. **Stopnie przelaczania**).

WSKAZÓWKA

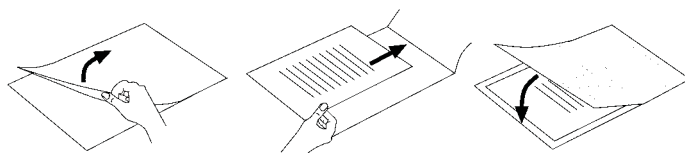
- ▶ Uzyskanie temperatury roboczej wskazywane jest przez zapalenie się zielonej kontrolki Ready ❸ (gotowe). W celu uzyskiwania równego efektu laminowania, w szczególności przy cieńszych foliach (poniżej 125 mikrometrów) oraz przy ustawianiu innej grubości folii, zaleca się rozpocząć laminowanie dopiero po odczekaniu dodatkowego czasu około 2-3 minut.
- ♦ Umieść laminowany dokument w folii o odpowiednim rozmiarze.

WSKAZÓWKA

- ▶ Uważaj, aby wszystkie krawędzie dokumentu były oddalone przynajmniej 2 mm od krawędzi folii, patrz opis na rys. 1.
- ▶ Dopilnuj, aby do laminowania była używana tylko jedna folia. Rozłóż ją najpierw tak, jak przedstawiono na rys. 2.
- ▶ Aby uzyskać informacje odnośnie do laminowania, przejdź do rozdziału **Laminowanie**.



Rys. 1



Rys. 2

Przygotowanie do laminowania na zimno

UWAGA

- ▶ Przed rozpoczęciem laminowania na zimno odczekać do całkowitego ostygnięcia urządzenia. W przeciwnym wypadku rolki we wnętrzu laminatora będą jeszcze gorące. Grozi to uszkodzeniem folii i laminowanych dokumentów!
- ♦ Włożyć wtyk przewodu zasilającego laminatora do gniazda zasilania.
- ♦ Włączyć urządzenie, przesuwając włącznik/ wyłącznik ❸ do pozycji „ON”. Czerwona kontrolka Power ❷ zapala się.
- ♦ Ustawić przełącznik laminowania na gorąco i zimno ❹ na „COLD”. Zielona kontrolka Power ❸ zapala się.
- ♦ Ustawić przełącznik grubości folii ❺ na odpowiednią grubość folii (patrz też rozdz. **Stopnie przelaczania**).
- ♦ Umieścić laminowany dokument w folii o odpowiednim rozmiarze.

WSKAZÓWKA

- ▶ Uważaj, aby wszystkie krawędzie dokumentu były oddalone przynajmniej 2 mm od krawędzi folii, patrz opis na rys. 1.
- ▶ Dopilnuj, aby do laminowania była używana tylko jedna folia. Rozłóż ją najpierw tak, jak np. przedstawiono na rys. 2.
- ▶ Aby uzyskać informacje odnośnie do laminowania, przejdź do rozdziału **Laminowanie**.

Laminowanie

- ♦ Umieścić folię stroną zamkniętą w kierunku szczeliny do wprowadzania folii ❶ na małej powierzchni do nakładania folii.
- ♦ Wsuń folię powoli i prosto do szczeliny do wprowadzania folii ❶.
- ♦ Po wsunięciu folii kilka centymetrów do szczeliny ❶ dalej zostanie ona wciągnięta automatycznie. Puść folię po rozpoczęciu automatycznego wsuwania.

UWAGA

- ▶ Urządzenie powinno stać w miejscu zapewniającym przynajmniej 30 cm swobodnej przestrzeni przed urządzeniem. W przeciwnym razie wychodzące dokumenty po laminowaniu nie będą mogły swobodnie wysuwać się z urządzenia. Laminowana folia może ulec uszkodzeniu.
- ♦ Gotowa folia po laminowaniu jest wysuwana ze szczeliny ❷ laminatora.

WSKAZÓWKA

- ▶ **Tylko po zakończeniu laminowania na gorąco:** Folia zalaminowanego dokumentu wychodzącego ze szczeliny ⑦ jest gorąca i bardzo plastyczna. Z tego względu po zakończeniu laminowania odczekaj jeszcze jedną minutę na ostygnięcie folii, zanim ją dotkniesz.
- ▶ Aby poprawić rezultat laminowania, jeszcze gorącą folię można docisnąć książką, segregatorem lub innym ciężkim przedmiotem o płaskiej powierzchni. W ten sposób folia uzyskuje gładką i równą powierzchnię.
- ◆ Jeżeli nie chcesz już rozpoczynać kolejnego procesu laminowania, przestaw włącznik/wyłącznik ⑤ do położenia „OFF”, a przełącznik grubości folii ④ do położenia ABS.
- ◆ Wyciągnij wtyk przewodu zasilającego z gniazda.

Funkcja zapobiegająca blokowaniu

W początkowej fazie laminowania folia może wejść ukośnie lub zablokować się we wnętrzu urządzenia.

- ◆ Przetaw przełącznik funkcji zapobiegającej blokowaniu ④ do położenia ABS. Urządzenie przestanie wciągać folię.
- ◆ Wyjmij folię i ponownie przetaw przełącznik funkcji zapobiegającej blokowaniu ④ na żądaną grubość folii.
- ◆ Rozpocznij ponownie laminowanie.

Czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyk z gniazda zasilania.
- ▶ Podczas czyszczenia należy pamiętać o tym, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć.

UWAGA

Możliwość uszkodzenia urządzenia

- ▶ Nie stosuj żadnych agresywnie działających ani szorujących środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię obudowy.
- ◆ Powierzchnię urządzenia czyść wyłącznie lekko wilgotną szmatką i delikatnym płynem do zmywania.

Czyszczenie wnętrza urządzenia:

Przy każdym laminowaniu na rolkach wewnątrz urządzenia gromadzą się nieczystości. Powoduje to z czasem obniżenie skuteczności działania laminatora. Dlatego po użyciu czyść rolki znajdujące się we wnętrzu urządzenia.

- ♦ Urządzenie przegotuj dalej tak, jak przedstawia to opis w rozdziale **Przygotowanie do laminowania na gorąco**, aż zaświeci się zielona kontrolka Ready ③.
 - ♦ Wówczas wprowadź do szczeliny do ręcznego podawania folii ① złożony na pół arkusz papieru A4 (grubość maks. 1 mm); wprowadzaj papier stroną złożenia do przodu.
 - ♦ Puść arkusz po rozpoczęciu automatycznego wciągania do środka.
- Nieczystości z rolek odkładają się na kartce papieru. Papier wysuwa się przez szczelinę wyrzutu folii ⑦ laminatora.
- ♦ Powtórz czyszczenie kilkakrotnie. Za każdym razem używaj nowej kartki papieru.

Jeśli na papierze nie widać nieczystości, rolki we wnętrzu urządzenia są czyste.

Przechowywanie

- ♦ Urządzenie należy przechowywać w czystym, suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Utylizacja



Nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych. Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny).

Urządzenie utylizować przez dostarczenie go do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu utylizacji odpadów. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktować się z najbliższym zakładem utylizacji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Załącznik

Dane techniczne

Napięcie robocze	220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50 Hz
Pobór prądu	1,6 A
Pobór mocy	350 W
Stopień ochrony	II /  (podwójna izolacja)
Szerokość folii:	maks. 230 mm
Grubość folii przy laminowaniu na gorąco:	maks. 125 mikrometrów
Grubość folii przy laminowaniu na zimno:	maks. 200 mikrometrów

Czas laminowania

Rozmiar folii	Ustawienie przełącznika grubości folii 80 mikrometrów	Ustawienie przełącznika grubości folii 125 mikrometrów
DIN A4	około 40 s	około 51 s
DIN A5	około 29 s	około 36 s

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Gdy silnik nadmiernie nagrzej się na skutek przeciążenia, urządzenie wyłączy się automatycznie. Wyjmij wtyk sieciowy i odczekaj, aż urządzenie ostygnie do temperatury otoczenia. Można wówczas ponownie włożyć wtyk sieciowy do gniazda i uruchomić urządzenie.

Zalecamy schłodzenie urządzenia przez ok. 30 minut co każde 2 godziny pracy.

Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności

Niniejsze urządzenie pod względem zgodności z podstawowymi wymogami i pozostałymi ważnymi przepisami spełnia wymagania dyrektywy w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU oraz dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU.

Pełny oryginalny tekst deklaracji zgodności jest dostępny u importera.



Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tytułu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 304615

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turinys

Ivadas	44
Informacija apie šią naudojimo instrukciją	44
Autorių teisė	44
Atsakomybės apribojimas	44
Naudojimas pagal paskirtį	44
Naudojami įspėjamieji nurodymai	45
Sauga	46
Pagrindiniai saugos nurodymai	46
Padėjimas ir prijungimas	47
Tiekiamas rinkinys ir patikra po transportavimo	47
Išpakavimas	47
Pakuotės utilizavimas	48
Įrengimo vietai keliami reikalavimai	48
Elektros prijungimas	48
Prietaiso aprašas	49
Valdymas ir naudojimas	49
Tinkami laminavimo plėvelės vokeliai	49
Perjungimo pakopos	49
Paruošimas laminavimui karštuoju būdu	50
Paruošimas laminavimui šaltuoju būdu	51
Laminavimo procesas	51
Antiblokavimo funkcija	52
Valymas	52
Laikymas	53
Utilizavimas	53
Priedas	54
Techniniai duomenys	54
Informacija apie atitikties deklaraciją	54
Kompernaß Handels GmbH garantija	55
Priežiūra	56
Importuotojas	56

Įvadas

Informacija apie šią naudojimo instrukciją

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Jūs pasirinkote kokybišką gaminį. Ši naudojimo instrukcija yra sudedamoji laminavimo aparato ULG 350 B1 (toliau – prietaisas) dalis; joje pateikiama svarbi informacija apie prietaiso naudojimą pagal paskirtį, saugumą, prijungimą ir valdymą.

Naudojimo instrukcija visada turi būti laikoma šalia prietaiso. Ją perskaityti ir jos laikytis turi kiekvienas asmuo, kuris naudoja prietaisą ir šalina jo triktis.

Išsaugokite šią naudojimo instrukciją ir perduokite ją vėlesniems prietaiso savininkams.

Autorių teisė

Šis dokumentas saugomas pagal intelektinės nuosavybės teises ginančius teisės aktus.

Neturint raštiško gamintojo sutikimo, draudžiama dokumentą visą arba dalimis dauginti arba perspausdinti visais įmanomais būdais, kopijuoti paveikslėlius, taip pat juos pakeisti.

Atsakomybės apribojimas

Šioje naudojimo instrukcijoje sąžiningai pateikta spausdinta naujausia techninė informacija, duomenys ir prietaiso prijungimo bei naudojimo nurodymai, pagrįsti iki šiol sukaupta mūsų patirtimi ir žiniomis.

Nepriimame jokių pretenzijų dėl šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų duomenų, paveikslėlių ir aprašymų.

Gamintojas nepriima atsakomybės už nuostolius, patirtus nesilaikant naudojimo instrukcijos, gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai remontuojant, padarant neleistinų keitimų arba naudojant neleidžiamas atsargines dalis.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik popieriniams arba kartoniniams dokumentams laminuoti karštuoju ir šaltuoju būdu privačiuose namų ūkiuose. Gaminyje nėra skirtas komerciniam arba pramoniniam naudojimui.

Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal nurodymus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Nepriimamos jokios pretenzijos dėl žalos, atsiradusios naudojant prietaisą ne pagal paskirtį. Riziką prisiima tik naudotojas.

Naudojami įspėjamieji nurodymai

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašyti tolesni įspėjamieji nurodymai.

PAVOJUS

Šis įspėjamasis nurodymas apie pavojų žymi gresiančią pavojingą situaciją.

Jei pavojingos situacijos neišvengiama, galima mirtis arba sunkūs sužalojimai.

- Laikykitės prie šio įspėjamojo nurodymo pateiktų nurodymų, kad žmonės nebūtų sunkiai arba mirtinai sužaloti.

ĮSPĖJIMAS

Šis įspėjamasis nurodymas apie pavojų žymi galimą pavojingą situaciją.

Jei pavojingos situacijos neišvengiama, galimi sužalojimai.

- Laikykitės prie šio įspėjamojo nurodymo pateiktų nurodymų, kad žmonės nebūtų sužaloti.

DĖMESIO

Šis įspėjamasis nurodymas apie pavojų žymi galimą materialinę žalą.

Jei situacijos neišvengiama, gali būti patirta materialinė žala.

- Laikykitės prie šio įspėjamojo nurodymo pateiktų nurodymų, kad išvengtumėte materialinės žalos.

NURODYMAS

- Nurodymas pateikia papildomą informaciją, padėsiančią lengviau naudoti prietaisą.

Sauga

Šiame skyriuje pateikta svarbių prietaiso naudojimo saugos nurodymų.

Šis prietaisas atitinka nustatytus saugos reikalavimus.

Netinkamai naudojant prietaisą, gali būti sužaloti žmonės arba patirta materialinė žala.

Pagrindiniai saugos nurodymai

Norėdami saugiai naudoti prietaisą, laikykitės šių saugos nurodymų:

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas. Kyla elektros smūgio pavojus.
- Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotoms specializuotoms įmonėms arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.
- Kad išvengtumėte pavojų, kai pažeistas maitinimo laidas, jį pakeisti paveskite įgaliotiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas. Kyla elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite ilginamųjų laidų ir šakotuvų, neatitinkančių būtinųjų saugumo reikalavimų.
- Elektros lizdas turi būti lengvai pasiekiamas, kad prireikus būtų galima lengvai atjungti maitinimo laidą.
- Prietaisui valdyti nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat sutrikusių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

- Niekada nemėginkite laminuoti karštuuju būdu degių, karščiui jautrių ir (arba) lydžių medžiagų, taip pat piešinių, sukurtų ant karščiui jautraus popieriaus arba medžiagos, kurių spalva arba kokybė dėl karščio poveikio pasikeičia.
- Niekada nelaminuokite vertingų, unikalių dokumentų. Nors prietaisas atitinka visus galiojančius saugumo reikalavimus / standartus, negalima visiškai atmesti gedimų galimybių. Netinkamai veikiant prietaisui įlaminuojamas dokumentas gali būti apgadintas.

Padėjimas ir prijungimas

Tiekiamas rinkinys ir patikra po transportavimo

Standartiškai su prietaisu tiekiamos toliau išvardytos sudedamosios dalys.

- Laminavimo aparatas ULG 350 B1
- 10 x laminavimo plėvelės vokelių DIN A4, karštajam laminavimui (80 mikronų)
- 10 x laminavimo plėvelės vokelių DIN A5, šaltajam laminavimui (80 mikronų)
- 10 x laminavimo plėvelės vokelių karštajam vizitinių kortelių laminavimui (80 mikronų)
- Ši naudojimo instrukcija

NURODYMAS

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminyje pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybos karštąją liniją (žr. skyrių **Priežiūra**).

Išpakavimas

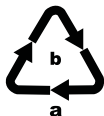
- ◆ Iš kartoninės dėžės išimkite prietaisą, laminavimo plėvelių vokelius ir naudojimo instrukciją.
- ◆ Pašalinkite nuo prietaiso visas pakuotės medžiagas ir apsauginę plėvelę.

PAVOJUS

- Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis. Kyla pavojus uždusti.

Pakuotės utilizavimas

Pakuotė saugo gabenamą prietaisą nuo pažeidimo. Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinių ir prireikus jas surūšiuokite.

Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):

1–7: Plastikai,

20–22: Popierius ir kartonas,

80–98: Sudėtinės medžiagos

Įrengimo vietai keliami reikalavimai

Kad prietaisas veiktų saugiai ir be trikčių, įrengimo vieta turi atitikti šiuos reikalavimus:

- Pastatykite prietaisą ant tvirto, lygaus ir horizontalaus pagrindo.
- Laminavimo aparatą pastatykite taip, kad prieš jį liktų mažiausiai 30 cm laisvos erdvės. Priešingu atveju iš laminavimo aparato gali būti nevisiškai išstumtas laminavimo plėvelės vokelis.
- Nenaudokite prietaiso karštoje, šlapioje ar labai drėgnoje aplinkoje arba arti degių medžiagų.
- Elektros lizdas turi būti lengvai pasiekiamas, kad prireikus būtų galima lengvai atjungti maitinimo laidą.

Elektros prijungimas

DĖMESIO

- Prieš prijungdami prietaisą palyginkite prietaiso duomenų lentelėje nurodytus maitinimo šaltinio duomenis (įtampą ir dažnį) su elektros tinklo duomenimis. Kad prietaisas nesugestų, šie duomenys turi sutapti.
 - Įsitikinkite, kad prietaiso maitinimo laidas yra nepažeistas ir nenutiestas per karštus paviršius ir (arba) aštrias briaunas.
 - Įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra per daug įtemptas arba sulenktas.
 - Nepalikite maitinimo laido kabėti virš kampų (galite užkliūti ir nutraukti).
- ◆ Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą.

Prietaiso aprašas

- ❶ Anga, skirta laminavimo plėvelės vokeliui įkišti rankiniu būdu
- ❷ Indikatoriaus lemputė „Power“ (prietaisas įjungtas)
- ❸ Indikatoriaus lemputė „Ready“ (paruoštas naudoti)
- ❹ Antiblokavimo jungiklis ir plėvelės storio nustatymo jungiklis
- ❺ Įjungimo / išjungimo jungiklis („ON“ / „OFF“)
- ❻ Karštojo ir šaltojo laminavimo režimų perjungiklis („HOT“ / „COLD“)
- ❼ Laminavimo plėvelės vokelio išstūmimo anga

Valdymas ir naudojimas

Šiame skyriuje pateikiami svarbūs prietaiso valdymo ir naudojimo nurodymai.

Tinkami laminavimo plėvelės vokeliai

Karštajam laminavimui galite naudoti laminavimo plėvelės vokelius, kurių plotis ne didesnis kaip 230 mm, o storis neviršija 125 mikronų. Šaltajam laminavimui galite naudoti laminavimo plėvelės vokelius, kurių maksimalus storis – 200 mikronų. Atminkite, kad kiekvienas vokelis laminavimui gali būti naudojamas tik vieną kartą.

NURODYMAS

- Karštajam laminavimui naudokite tik laminavimo plėvelės vokelius, ant kurių aiškiai nurodyta, kad jie skirti karštajam laminavimui.
- Šaltajam laminavimui naudokite tik laminavimo plėvelės vokelius, ant kurių aiškiai nurodyta, kad jie skirti šaltajam laminavimui.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad tiekiamame rinkinyje esantys laminavimo plėvelės vokeliai skirti tik karštajam laminavimui.

Perjungimo pakopos

Perjungiklio padėtis ❹	Plėvelės storio nustatymo jungiklio padėtis ❹	Laminavimo plėvelės storis
Karštasis	80	> 60–80
Karštasis	125	85–125
Šaltasis	125	iki 200

NURODYMAS

- Labai žvilgioms nuotraukoms įlaminuoti turėtumėte pasirinkti jungiklio padėtį „125“ ir atitinkamo storio laminavimo plėvelę.

Paruošimas laminavimui karštuoju būdu

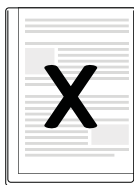
- ◆ Įkiškite laminavimo aparato maitinimo kištuką į elektros lizdą.
- ◆ Įjunkite prietaisą, įjungimo / išjungimo jungiklį „(ON“ / „OFF“) **5**, nustatdami į padėtį „ON“. Įsižiebia raudona indikatoriaus lemputė „Power“ **2**.
- ◆ Perjunkite karštojo ir šaltojo laminavimo režimų perjungiklį **6** į padėtį „HOT“ (karštas).
- ◆ Plėvelės storio nustatymo jungikliu **4** nustatykite atitinkamą laminavimo plėvelės storį (taip pat žr. skyrį **Perjungimo pakopos**).

NURODYMAS

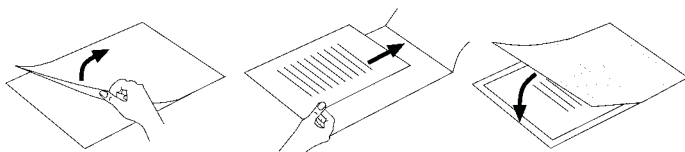
- Kai pasiekama darbinė temperatūra, įsižiebia žalia indikatoriaus lemputė „Ready“ **3**. Tam, kad laminavimas būtų tolygesnis, rekomenduojame, ypač naudojant plonesnę (mažiau nei 125 mikronų) plėvelę ir nustatant kitą plėvelės storį, papildomai palaukti maždaug 2–3 minutes ir tik tada pradėti laminavimą.
- ◆ Laminuojamą dokumentą įdėkite į atitinkamo dydžio laminavimo plėvelės vokelį.

NURODYMAS

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad nuo visų dokumento kraštų iki laminavimo plėvelės vokelio kraštų turi likti ne mažesnis nei 2 mm atstumas, kaip parodyta 1 pav.
- Atminkite saugos nurodymus, kad laminavimui galite naudoti tik vieną plėvelę. Prieš tai atverskite laminavimo plėvelės vokelį, pvz., kaip parodyta 2 pav.
- Daugiau informacijos apie laminavimo procesą rasite skyriuje **Laminavimo procesas**.



1 pav.



2 pav.

Paruošimas laminavimui šaltuoju būdu

DĖMESIO

- Po karštojo laminavimo palaukite, kol laminavimo aparatas visiškai atvės, ir tik tada pradėkite laminuoti šaltuoju būdu. Antraip velenėliai prietaiso viduje bus dar įkaitę. Tokiu atveju gali būti pažeisti laminavimo plėvelės vokeliai ir įlaminuojamas dokumentas!
- ◆ Įkiškite laminavimo aparato maitinimo kištuką į elektros lizdą.
- ◆ Įjunkite prietaisą, įjungimo / išjungimo jungiklį („ON“ / „OFF“) ❶ nustatydami į padėtį „ON“. Įsižiebia raudona indikatoriaus lemputė „Power“ ❷.
- ◆ Perjunkite karštojo ir šaltojo laminavimo režimų perjungiklį ❸ į padėtį „COLD“ (šaltas). Įsižiebia žalia indikatoriaus lemputė „Ready“ ❹.
- ◆ Plėvelės storio nustatymo jungikliu ❺ nustatykite atitinkamą laminavimo plėvelės storį (taip pat žr. skyrių **Perjungimo pakopos**).
- ◆ Laminuojamą dokumentą įdėkite į atitinkamo dydžio laminavimo plėvelės vokelį.

NURODYMAS

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad nuo visų dokumento kraštų iki laminavimo plėvelės vokelio kraštų turi likti ne mažesnis nei 2 mm atstumas, kaip parodyta 1 pav.
- Atminkite saugos nurodymus, kad laminavimui galite naudoti tik vieną plėvelę. Prieš tai atverskite laminavimo plėvelės vokelį, pvz., kaip parodyta 2 pav.
- Daugiau informacijos apie laminavimo procesą rasite skyriuje **Laminavimo procesas**.

Laminavimo procesas

- ◆ Padėkite laminavimo plėvelės vokelį mažo padėkliuko, esančio prie angos, skirtos laminavimo plėvelės vokeliui įkišti ❶, viduryje. Jei leidžia laminavimo plėvelės vokelių dydis, jie į angą, skirtą laminavimo plėvelės vokeliui įkišti ❶, turėtų būti atsukti uždarąja puse.
- ◆ Lėtai ir tiesiai įstumkite laminavimo plėvelės vokelį į angą, skirtą laminavimo plėvelės vokeliui įkišti ❶.
- ◆ Įstūmus laminavimo plėvelės vokelį į angą, skirtą laminavimo plėvelės vokeliui įkišti ❶ kelis centimetrus, jis bus toliau įtraukiamas automatiškai. Pajutę, kad laminavimo plėvelės vokelis automatiškai įtraukiamas, iškart jį paleiskite.

DĖMESIO

- Pasirūpinkite, kad prieš laminavimo aparatą liktų mažiausiai 30 cm laisvos erdvės. Priešingu atveju iš laminavimo aparato gali būti nevisiškai išstumtas laminavimo plėvelės vokelis. Gali būti pažeistas laminavimo plėvelės vokelio paviršius.
- ◆ Įlaminuotas vokelis bus išstumtas iš laminavimo aparato vokelio išstūmimo angos ❷.

NURODYMAS

- ▶ **Tik po laminavimo karštuuoju būdu:** iš laminavimo aparato vokelio išstūmimo angos ⑦ išstumtas įlaminuotas vokelis yra karštas, todėl gali lengvai pasikeisti jo forma. Todėl prieš paimdami laminavimo plėvelės vokelį pirmiausia vieną minutę palaukite, kol jis atvės.
- ▶ Įlaminavimo rezultatui pagerinti galite dar neatvėsusį laminavimo plėvelės vokelį prispausti knyga, dokumentų aplanku ar kitu sunkiu daiktu lygiu paviršiumi. Taip vokelio paviršius taps lygus, nepriekaištingas.
- ◆ Jei norite pradėti kitą laminavimo procesą, nustatykite įjungimo / išjungimo jungiklį ⑤ į padėtį „OFF“ ir pasukite plėvelės storio nustatymo jungiklį ④ į padėtį „ABS“.
- ◆ Iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.

Antiblokavimo funkcija

Laminavimo proceso pradžioje laminavimo plėvelės vokelis gali būti įtrauktas įstrižai arba įstrigti viduje.

- ◆ Antiblokavimo jungiklį ④ pasukite į padėtį „ABS“. Laminavimo plėvelės vokelis nebebus traukiamas į vidų.
- ◆ Išimkite laminavimo plėvelės vokelį ir vėl nustatykite antiblokavimo jungiklį ④ ties norimu laminavimo plėvelės storio.
- ◆ Vėl pradėkite laminavimą.

Valymas

PAVOJUS

Elektros srovės keliamas pavojus gyvybei!

- ▶ Prieš pradėdami valyti prietaisą, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- ▶ Pasirūpinkite, kad į valomą prietaisą nepatektų drėgmės.

DĖMESIO

Tai gali sugadinti prietaisą

- ▶ Nenaudokite agresyvių ar šveičiamųjų valymo priemonių, nes jos gali sugadinti korpuso paviršių.
- ◆ Korpuso paviršių valykite tik vos sudrėkinta šluoste ir švelniu plovikliu.

Prietaiso vidaus valymas:

Per kiekvieną laminavimo procesą ant volelių laminavimo aparato viduje kaupiasi nešvarumai. Dėl to ilgainiui pablogėja laminavimo aparato veikimas. Todėl po naudojimo turėtumėte išvalyti volelius laminavimo aparato viduje.

- ♦ Paruoškite prietaisą taip, kaip aprašyta skyriuje **Paruošimas laminavimui karštu būdu**, kad pradėtų šviesti žalia indikatorius lemputė „Ready“ **3**.
- ♦ Tada per vidurį perlenktą DIN A4 formato popieriaus lapą (maksimalus storis – 1,0 mm) be laminavimo plėvelės vokelio sulenktą pusę į priekį įkiškite į angą, skirtą laminavimo plėvelės vokeliui įkišti rankiniu būdu **1**.
- ♦ Pajutę, kad lapas automatiškai įtraukiamas, iškart jį paleiskite.

Dabar ant volelių laminavimo aparato viduje susikaupę nešvarumai nusėda ant popieriaus lapo. Popieriaus lapas išstumiamas iš laminavimo aparato plėvelės išstūmimo angos **7**.

- ♦ Pakartokite valymo procesą kelis kartus. Kiekvieną kartą naudokite naują, švarų popieriaus lapą.

Jeigu ant išstumto popieriaus lapo nešvarumų nebesimato, reiškia, voleliai laminavimo aparato viduje yra švarūs.

Laikymas

- ♦ Laikykite prietaisą švarioje, sausoje, nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

Utilizavimas



Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų.

Prietaisą utilizuokite jį atiduodami sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų utilizavimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonų, susisiekite su atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Priedas

Techniniai duomenys

Darbinė įtampa	220–240 V ~ (kintamoji srovė), 50 Hz
Naudojamoji srovė	1,6 A
Galia	350 W
Apsaugos klasė	II /  (dviguba izoliacija)
Plėvelės plotis	maks. 230 mm
Karštamam laminavimui skirtos plėvelės storis	maks. 125 mikronų
Šaltamam laminavimui skirtos plėvelės storis	maks. 200 mikronų

Laminavimo trukmė

Laminavimo plėvelės storis	Plėvelės storio nustatymo jungiklio padėtis: 80 mikronų	Plėvelės storio nustatymo jungiklio padėtis: 125 mikronai
DIN A4	apie 40 s	apie 51 s
DIN A5	apie 29 s	apie 36 s

Apsauga nuo perkaitimo

Šiame prietaise įmontuotas apsaugos nuo perkaitimo jungiklis. Jei variklis dėl perkrovos per daug įkaista, prietaisas automatiškai išsijungia. Tokiu atveju ištraukite maitinimo kištuką ir palaukite, kol prietaisas atvės iki kambario temperatūros. Tada galite vėl maitinimo kištuką įjungti į elektros tinklą ir toliau naudoti prietaisą. Prietaisui veikus 2 valandas, rekomenduojame leisti jam apie 30 minučių atvėsti.

Informacija apie atitikties deklaraciją

Šis prietaisas atitinka pagrindinius ir kitus esminius Europos Sąjungos Elektromagnetinio suderinamumo direktyvos 2014/30/EU ir Žemosios įtampos direktyvos 2014/35/EU reikalavimus.

Visą originalios atitikties deklaracijos tekstą gali pateikti importuotojas.



Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Prašome išsaugoti originalų kasos čekį. Jis reikalingas kaip pirkimo dokumentas.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį prietaisą ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą bei nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytom dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančiomis gaminio dalims, priskiriamoms susidėvinčių dalių kategorijai, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių, kepimo formų ar iš stiklo pagamintų dalių pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite prietaiso duomenų lentelėje, išgraviruotą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sūgedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svetainėje www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir programinės įrangos.

Priežiūra

LT

Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 304615

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	58
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	58
Urheberrecht	58
Haftungsbeschränkung	58
Bestimmungsgemäße Verwendung	58
Verwendete Warnhinweise	59
Sicherheit	60
Grundlegende Sicherheitshinweise	60
Aufstellen und Anschließen	61
Lieferumfang und Transportinspektion	61
Auspacken	61
Entsorgung der Verpackung	62
Anforderungen an den Aufstellort	62
Elektrischer Anschluss	62
Gerätebeschreibung	63
Bedienung und Betrieb	63
Geeignete Folientaschen	63
Schaltstufen	63
Heißlaminieren vorbereiten	64
Kaltlaminieren vorbereiten	65
Laminiervorgang	65
Anti-Blockier-Funktion	66
Reinigung	66
Aufbewahrung	67
Entsorgung	67
Anhang	68
Technische Daten	68
Hinweise zur Konformitätserklärung	68
Garantie der Kompersaß Handels GmbH	69
Service	70
Importeur	70

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Laminiergerätes ULG 350 B1 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminieren von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Beschädigung des Netzkabels lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaften Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und / oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzewirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen / -standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.

Aufstellen und Anschließen

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Laminiergerät ULG 350 B1
- 10 x Folientaschen DIN A4 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen DIN A5 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen für Visitenkarten zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

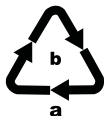
- ◆ Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.

GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- Das Gerät so aufstellen, dass vor dem Laminiergerät mindestens 30 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Elektrischer Anschluss

ACHTUNG

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel des Gerätes unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

Gerätebeschreibung

- ❶ Folienschlitz für manuelle Folienzufuhr
- ❷ Indikationsleuchte Power (Gerät eingeschaltet)
- ❸ Indikationsleuchte Ready (Betriebsbereit)
- ❹ Anti-Blockier-Schalter und Folienstärke-Schalter
- ❺ Ein-/Ausschalter (ON/OFF)
- ❻ Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren (HOT/COLD)
- ❼ Folienauswurfschlitz

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Geeignete Folientaschen

Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 230 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen. Zum Kaltlaminieren können Sie Folientaschen mit einer Stärke von maximal 200 Mikron benutzen. Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

HINWEIS

- Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

Schaltstufen

Stellung Wahlschalter ❻	Stellung Folienstärke- Schalter ❹	Laminierfolienstärke
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	bis 200

HINWEIS

- Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie Schalterstellung „125“, sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

Heißlaminieren vorbereiten

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF) **5** auf „ON“ stellen. Die rote Indikationsleuchte Power **2** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren **6** auf „HOT“.
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter **4** auf die entsprechende Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**).

HINWEIS

- ▶ Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der grünen Indikationsleuchte Ready **3** angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2-3 Minuten mit dem Laminierungsvorgang zu beginnen.
- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminierungsvorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminierungsvorgang**.

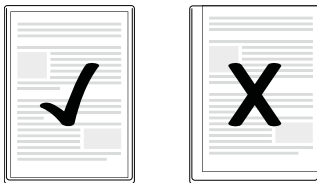


Abb. 1

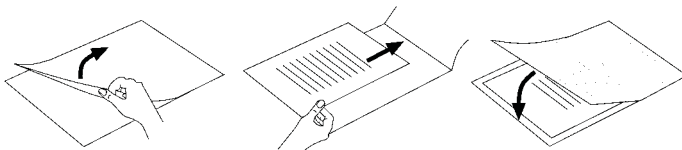


Abb. 2

Kaltlaminiieren vorbereiten

ACHTUNG

- ▶ Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminiieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminiieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF) **5** auf „ON“ stellen. Die rote Indikationsleuchte Power **2** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminiieren **6** auf „COLD“. Die grüne Indikationsleuchte Ready **3** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter **4** auf die entsprechende Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**).
- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

Laminiervorgang

- ◆ Legen Sie die Folientasche mittig auf die kleine Auflagefläche am Folienschlitz **1**. Die Folientaschen sollten, soweit es die Größe zulässt, mit der geschlossenen Seite in Richtung Folienschlitz **1** weisen.
- ◆ Schieben Sie die Folientasche langsam und gerade in den Folienschlitz **1**.
- ◆ Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Folienschlitz **1** eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.

ACHTUNG

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass vor dem Laminiergerät mindestens 30 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.
- ◆ Die fertig laminierte Folientasche wird aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben.

HINWEIS

- ▶ **Nur nach dem Heißlaminieren:** Wird die fertig laminierte Folie aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- ▶ Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.
- ◆ Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **5** auf „OFF“ und drehen Sie den Folienstärke-Schalter **4** in die Position ABS.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Anti-Blockier-Funktion

Zu Beginn des Laminiervorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.

- ◆ Drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **4** in die Position ABS. Die Folientasche wird nicht weiter eingezogen.
- ◆ Entnehmen Sie die Folientasche und drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **4** wieder auf die gewünschte Folienstärke.
- ◆ Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

Reinigung

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Reinigen des Geräteinneren:

Bei jedem Laminieren lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Sie sollten die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher nach dem Gebrauch reinigen.

- ◆ Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie im Kapitel **HeiBlaminieren vorbereiten** beschrieben, bis die grüne Indikationsleuchte Ready **3** leuchtet.
- ◆ Führen Sie dann ein in der Mitte gefaltetes Blatt DIN A4-Papier (Stärke maximal 1,0 mm) ohne Folientasche und mit dem Falz voran langsam in den Folienschlitz für manuelle Folienzufuhr **1** ein.
- ◆ Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird.

Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben.

- ◆ Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier.

Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes sauber.

Aufbewahrung

- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Betriebsspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Stromaufnahme	1,6 A
Leistungsaufnahme	350 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Folienbreite	max. 230 mm
Folienstärke Heißlaminieren	max. 125 Mikron
Folienstärke Kaltlaminieren	max. 200 Mikron

Laminierzeiten

Foliengröße	Stellung Folienstärke-Schalter: 80 Mikron	Stellung Folienstärke-Schalter: 125 Mikron
DIN A4	ca. 40 s	ca. 51 s
DIN A5	ca. 29 s	ca. 36 s

Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat. Sie können dann den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden und das Gerät erneut in Betrieb nehmen. Wir empfehlen, nach 2 Stunden Betrieb das Gerät für ca. 30 Minuten abkühlen zu lassen.

Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU sowie der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 304615

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Adresse keine Serviceadresse ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com